

Электронный научно-практический журнал

График выхода: ежемесячно

Языки: русский, английский

ISSN: 2311-8814

Издатель: компания INFLASH

Учредитель: ИП Соколова А.С.

Место издания: г. Уфа, Российская Федерация

Прием статей по e-mail: rastudent@yandex.ru

Место издания: г. Уфа, Российская Федерация

---

Букатникова С.Д. Редупликация в современной лингвистике // Наука-  
RASTUDENT.RU. – 2014. – No. 4(04-2014) / [Электронный ресурс] – Режим  
доступа. – URL: <http://nauka-rastudent.ru/4/1280/>

© Букатникова С.Д., 2014  
© ИП Соколова А.С., 2014  
© Компания INFLASH, 2014

УДК 81-23

*Букатникова Светлана Дмитриевна,  
аспирант  
факультет филологии  
Оренбургский государственный университет,  
г. Оренбург, Россия*

## **Редупликация в современной лингвистике**

**Аннотация:** Статья раскрывает содержание явления редупликации, автором предлагается собственное определение редупликации. Рассматривается процесс изучения редупликации в разные периоды развития лингвистики, от истоков до современного этапа, выявляются дискуссионные вопросы в изучении редупликации.

**Ключевые слова:** лингвистика, редупликация, повтор.

*Bukatnikova Svetlana Dmitrievna,  
graduate student, faculty of Philology  
Orenburg State University  
Orenburg, Russia*

## **The reduplication in modern linguistics**

**Abstract:** The article explains the meaningful content of the term «reduplication», the author offers his own definition of replication and examines the process of research of replication in different periods of linguistics, from its origins to the modern stage, and also reveals the discussion questions in the research of replication.

**Key words:** linguistics, reduplication, repetition.

Современная лингвистика акцентирует свое внимание на изучении текста и текстовых категорий. Редупликация является одной из главных текстовых категорий, исполняющая немаловажную роль в структурно-смысловой организации текста. Таким образом, благодаря повторению текстовых элементов на синтаксическом, лексическом и семантическом уровне, обеспечивается связность текста, что, в целом, способствует объединению знаковой последовательности в единое целое [6, с. 24].

С лингвистической точки зрения, редупликация – это явление, свойственное языковой системе и текстам, исследователями вычленяются его структурные особенности и функционирование в текстах.

Следует отметить, что наряду с «редупликацией» (от лат. «reduplicatio») существуют языковые явления, которые обладают схожими с ней терминами - «повторы» в русском языке, «reduplication» и «germination» во французском, «repetition», «repeat» в английском и «ripetizione» в итальянском языке и др.

К вопросу о редупликации обращались ученые разных эпох и времен: М.Ф. Квинтилиан в античности, М.В. Ломоносов в XVIII в., Darmsteter, Nuror, Е.Д. Поливанов, А.А. Потебня, Н.М. Штейнберг, В.А. Кухаренко и др. в XIX - XX вв., Ф.И. Рожанский, И.Р. Гальперин, В.Г. Гак, Н.А. Шехтман и др. в XXI в.

Однако, до сих пор в научной среде наблюдается неоднозначность восприятия данного термина и множественные дискуссии, поскольку в работах разных исследователей под редупликацией понимается неоднородный спектр явлений – от «повторов» (А.А. Реформатский), внутри- и межсловных удвоений (О.Ю. Крючкова), от «феномен языковой игры» (А.М. Зарипова) до «морфемы-операции» или «супрасегментные морфемы» (Ю.С. Маслов), «неслучайный повтор слова или его части» (Ф.И. Рожанский), «повтор, служащий средством выражения грамматических значений» (Н.Ф. Алефиренко).

В нашей работе под редупликацией мы понимаем явление, представляющее собой способ словообразования, образования грамматических форм и фразеологических единиц путем полного или частичного повтора целого слова, корня или основы слова.

Общепризнанным является тот факт, что редупликация – это явление, свойственное многим языкам и прослеживается на всех языковых уровнях. Редупликации свойственны также группе индоевропейских языков, к

которым относятся русский и французский языки, с самых ранних этапов их развития до современности.

Зарубежные исследователи изучают редупликацию в различных аспектах. Так, А.Ф. Потт, К. Бругман, А. Мейе рассматривают редупликацию в сравнительно-историческом аспекте, опираясь на общность индоевропейских языков (древнегреческого, древнеславянского, латинского языков и др.). Они отмечают в своих работах немаловажную роль редупликации в слово- и формообразовании, а также придании речи и текстам особой эмоциональности.

Одной из первых работ, появившихся в истории французской лексикологии, было исследование Н.М. Штейнберг, в котором изучалась структура «редупликативных образований», их функционирование в языке как морфо-стилистических вариантов слов литературного языка, средств экспрессивности и продуктивных словообразовательных способов языка [14].

Также, во французском языкознании вопросы лексической редупликации исследовались в работе М. Фредерик и многими другими.

Среди испанских и итальянских исследователей, занимающихся вопросами редупликации в современных языках и относящих редупликацию к лингвистическим универсалиям, можно отметить У. Браво Утрера, А. Вержбицкую, С. De Santis, S. Scalise.

У. Браво Утрера рассматривает повторы как один из ресурсов стилистики и занимается исследованием редупликаций в современном испанском языке, уделяя при этом особое внимание повторам, имеющим широкое распространение в языках различных типов. Заслуживает внимания тот факт, что У. Браво Утрера относит редупликацию к лингвистическим универсалиям [1].

В то время как С. De Santis [15] занимается исключительно изучением экспрессивной функции редупликации, S. Scalise в своей работе придает редупликации статус морфологического явления: в итальянском языке повторы могут быть использованы для деривации, но не флексии (как это

происходит, например, в индоевропейских языках, в которых редупликация используется для выражения плана множественности). Кроме того, в итальянском языке распространено использование редупликации для выражения степени интенсивности или усиления признака/качества предмета/действия [15, с. 1224-1225] .

А. Вержбицкая в исследовании (на материале английского и итальянского языков), посвященном редупликации в итальянском языке в аспекте кросс-культурной прагматики и иллокутивной семантики, выдвигает предположение о существенной функциональной и структурной идентичности повтора и редупликации в итальянской речи, уделяя особое внимание сопоставлению частотности одинаковых слов в конструкциях с редупликацией [2 ].

В современном русском языкознании вопросами редупликации и ее классификации занимаются такие ученые как Н.А. Шехтман, И.Ю. Моисеева, Г.Г. Москальчук, Ю.С. Маслов, Ф.И. Рожанский, и др.

Среди первых работ XXI века, затрагивающих явление редупликации отметим диссертационное исследование И.Ю. Моисеевой. В своем исследовании автор акцентирует внимание научного сообщества на проблеме взаимоотношений между читателем и художественным текстом, рассматривая при этом сущность и характерные особенности редупликации как средства снятия неоднозначности высказывания [6].

В рамках сравнительно нового направления исследований лингвистики – структурной организации и самоорганизации текста – на основе метода позиционного анализа, исследованием роли редупликаций в структуре текста занимаются Г.Г. Москальчук, А. Ю. Корбут [4;8].

О.Ю. Крючкова занимается изучением редупликации в аспекте языковой типологии, определяя редупликацию как «внутрисловное удвоение» полагая, что редупликация это «эмпирическая и теоретическая лакуна» [5, с. 82]. В своих исследованиях автор приходит к выводу, что редупликация является одним из способов слово- или формообразования,

который состоит в удвоении корня слова или его элементов, а также аффиксов и целых слов, переходящих при этом в статус морфем. Также, О.Ю. Крючкова предлагает классификацию редупликаций, среди которых различает редупликацию полную, неполную, дивергентную, осложненную и синонимическую. Продуктивность каждого из видов редупликаций зависит от особенностей морфологического строя конкретного языка.

Е.В. Федяева рассматривает проблему редупликации и ее использования для передачи значения неопределенного количества на материале английского языка. Редупликация исследователем понимается как иконический языковой знак, проявляющийся в значениях множественности, степени, меры проявления качества и рекуррентности (действие) [13, с. 469-472].

Значительным продвижением в разработке вопросов исследований редупликации явилась монография Ф. И. Рожанского (Рожанский, 2011), материалом исследования для которой послужили африканские языки. Посвящена монография исследованию редупликации с точки зрения средства словообразования в некоторых африканских языках. Исследование ориентировано на типологический анализ лексического состава языков Африки, главной целью которого было «дать общее представление о функционировании рассматриваемого языкового механизма» [11].

Н.Г. Петрова в своей работе обращается к исследованию вопроса о статусе лексических редупликаций в поэтическом дискурсе с позиций теории регулятивности. На материале поэтического творчества К.И. Бальмонта и др. поэтов, исследователь рассматривает лексические редупликации как один из универсальных принципов регулятивности поэтического текста [9, с.39-45].

Таким образом, для современной лингвистики характерны дискуссии о редупликации как самостоятельного способа словообразования. Мнения исследователей разделяются на две категории: первая – редупликация является самостоятельным способом словообразования (Ф.И. Рожанский, Г.Б. Антрушина, Ф.Р. Минлос, О.Ю. Крючкова и др.), вторая – редупликация

входит в систему словообразования в качестве одной из составных частей слова (Е.В. Федяева, О.Д. Мешкова и др.).

Важно, также, отметить, что зарубежные ученые склоняются к первой категории, утверждая самостоятельность данного способа словообразования, в то время как российские исследователи убеждены в обратном, т.е. в невозможности назвать самостоятельным удвоение основы слова или его части.

Таким образом, анализ теоретической литературы по лингвистике по теме редупликации в современной лингвистике показывает, что данный объект исследования изучается лингвистами в разных языках мира и в разных аспектах с использованием многообразных подходов, отсюда и рождаются разногласия и расхождения во мнениях относительно определения, природы и статуса явления редупликации в языковой системе. Кроме того, отсутствие единого четко сформулированного определения редупликации, а также дискуссии по поводу самостоятельности редупликации как способа словообразования, повлияли на факт отсутствия интегральной классификации редупликации.

#### **Список литературы:**

1. Браво Утрера У. Повтор в современном испанском языке. Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. М. 1983 – 23с.
2. Вежбицкая А., Семантические универсалии и описание языков. М., 1999
3. Гак, В. Г. Повторная номинация на уровне предложения / В. Г. Гак // Синтаксис текста. – М.: Наука, 1979. - С. 91-103.
4. Корбут, А. Ю. Повтор как средство структурной организации художественного прозаического текста (элементы симметрии): автореф. дис. ... канд. филол. наук / А. Ю. Корбут. – Иркутск, 1995. - 21 с.

5. Крючкова, О.Ю. Редупликация в аспекте языковой типологии // Вопросы языкознания, 2000. №4. С.82
6. Лукин В.А. Художественный текст: Основы лингвистической теории. Аналитический минимум. – 2-е изд., перераб. и доп. – М.: Издательство «Ось-89», 2005, стр. 24.
7. Моисеева, И.Ю. Коммуникативная функция языка и проблема понимания художественного текста: на материале семантической редупликации во французском языке: дис. ... канд. филол. наук / И. Ю. Моисеева. - Оренбург, 2001.
8. Москальчук, Г. Г. Ассиметричный повтор в тексте / Москальчук, Г. Г. // Вестник Оренбургского государственного университета. – 2005. - № 11. – С. 56-62.
9. Петрова, Н. Г. К вопросу о статусе лексического повтора в поэтическом дискурсе с позиций теории регулятивности / Н.Г. Петрова // Вестник ТГПУ. 2010. Выпуск 6 (96). – С.39 – 45.
10. Потеня, А.А. Из записок по русской грамматике, т. III, М., 1968, с.441
11. Рожанский, Ф.И. Редупликация. Опыт типологического исследования. М.: «Знак», 2011.
12. Солганик Г.Л. Синтаксическая стилистика. - М.: Высш. шк., 1973. - 214 с.
13. Федяева, Е.В. Редупликация как одно из средств репрезентации неопределенного количества / Е.В. Федяева // Известия Российского Государственного Педагогического университета им. А.И. Герцена. Выпуск №73-1. - Санкт-Петербург, 2008. - С. 469 – 472.
14. Штейнберг, Н. М. Редупликация в современном французском языке / Н. М. Штейнберг. – Л.: Изд-во Ленинградского университета, - 1969. – 67 с.



15. Santis, C. De Reduplicazione espressiva / C. De Santis // Enciclopedia dell'italiano. vol. II (M-Z): Roma, Istituto dell'Enciclopedia Italiana, 2011, pp. 1224 – 1225.
16. Scalise, Sergio Morfologia / Sergio Scalise. - Bologna.: il Mulino, - 1994, 331 p.

© Букатникова С.Д., 2014

*дата публикации: 01.04.2014*